

CREDIT/DEBIT CARD ENROLMENT FORM / BORANG PERMOHONAN KAD KREDIT/DEBIT

INSTRUCTIONS: / ARAHAN:

- Please read the information contained in this form before you sign up the application form. Sun Life Malaysia Assurance Berhad/Sun Life Malaysia Takaful Berhad has the discretion to accept or reject this application without obligations to give any reasons. / Sila baca maklumat yang terkandung di dalam borang ini sebelum anda menandatangani borang permohonan. Sun Life Malaysia Assurance Berhad/Sun Life Malaysia Takaful Berhad berhak menggunakan budi bicaranya untuk menerima atau menolak permohonan ini tanpa obligasi untuk memberikan sebarang alasan.**
- This form must be submitted to Sun Life Malaysia Assurance Berhad/Sun Life Malaysia Takaful Berhad at least one month before the expected first deduction date. All overdue premium/contribution falling due to the expected first deduction date must be paid in full before submission of this form. / Borang ini harus dihantar kepada Sun Life Malaysia Assurance Berhad/Sun Life Malaysia Takaful Berhad sekurang-kurangnya satu bulan sebelum tarikh jangkaan pemotongan pertama. Semua premium/sumbangan yang tertunggak yang jatuh pada tarikh yang perlu dibayar sepenuhnya sebelum mengemukakan borang permohonan ini.**
- For new business cases, kindly attach the proposal/application form together with this form. / Bagi kes urus niaga baru, sila kekilkan bersama borang cadangan/permohonan bersama dengan borang ini.**
- For existing policy/contract/certificate, kindly send this form to Sun Life Malaysia Assurance Berhad/Sun Life Malaysia Takaful Berhad head office or any nearest CIMB Bank branches. / Bagi polisi/kontrak/sijil sedia ada, sila hantarkan borang ini ke ibu pejabat Sun Life Malaysia Assurance Berhad/Sun Life Malaysia Takaful Berhad atau mana-mana cawangan CIMB Bank yang berhampiran.**

NOTES: / NOTA-NOTA:

- To be completed by the credit/debit card holder in CAPITAL LETTERS. / Untuk dilengkapkan oleh pemegang kad kredit/debit dalam HURUF BESAR.**
- This facility is applicable for cardholder's parents, spouse, children, sister/brother and his/her own policy/contract/certificate ONLY. / Kemudahan ini adalah terbuka kepada ibubapa, suami/isteri, anak dan adik-beradik pemegang kad dan polisi/kontrak/sijil kepunyaan pemegang kad SAHAJA.**

SECTION A: PARTICULAR OF CARD HOLDER / SEKSYEN A: MAKLUMAT PEMEGANG KAD

Credit/Debit card holder's name / Nama pemegang kad kredit/debit

--

New NRIC number / Nombor kad pengenalan baru

	-		-	
--	---	--	---	--

Other identification number / Nombor pengenalan lain

--

Credit/Debit card number (Please fill in either one only) / Nombor kad kredit/debit (Sila isikan salah satu sahaja)

4		-		-		-		-		-		-		-	
5		-		-		-		-		-		-		-	

Visa

Master

Card expiry date / Tarikh luput kad

M	M	-	Y	Y	Y	Y
Month / Bulan			Year / Tahun			

Card type (tick one only) / Jenis kad (tandakan satu sahaja)

Credit Card Debit Card

Card issuing bank / Bank pengeluar kad

--

Telephone number / Nombor telefon

Mobile phone / Telefon bimbit

--

Home / Rumah

--

Office / Pejabat

--

Email / Emel

--

SECTION B: PARTICULARS OF PREMIUM/CONTRIBUTION PAYMENT INSTRUCTION / SEKSYEN B: BUTIR-BUTIR ARAHAN PEMBAYARAN PREMIUM/SUMBANGAN

Policy/Contract/Certificate number / Nombor polisi/kontrak/sijil	Policy/contract/certificate holder's name / Nama pemegang polisi/kontrak/sijil	Relationship to card holder / Hubungan dengan pemegang kad

Note: Should you have more than 5 policies/contracts/certificates, please fill up another form. / Nota: Sila isikan borang yang berasingan sekiranya anda mempunyai lebih daripada 5 polisi/kontrak/sijil.

SECTION C: DECLARATION / SEKSYEN C: PENGAKUAN

I hereby authorise Sun Life Malaysia Assurance Berhad/Sun Life Malaysia Takaful Berhad to deduct an amount equal to the premiums/contributions for this insurance/takaful from my credit/debit card. I will ensure that my credit/debit card will have sufficient limit to meet the above payment. This instruction shall remain in-force until it is revoked by me in writing. I agree to be bound by the terms and conditions as specified by the Card Issuing Bank. / Saya membenarkan Sun Life Malaysia Assurance Berhad/Sun Life Malaysia Takaful Berhad untuk mendebit jumlah yang bersamaan dengan premium/sumbangan insurans/takaful ini dari kad kredit/debit saya. Saya akan memastikan kad kredit/debit saya mempunyai had yang mencukupi untuk memenuhi bayaran di atas. Arahan ini akan berkuatkuasa sehingga saya membatalkan arahan ini secara bertulis. Saya bersetuju untuk mematuhi terma-terma dan syarat-syarat yang ditetapkan oleh Bank Pengeluar Kad.

I understand and agree that any of my personal information collected or held by the Company (whether contained in this application or otherwise obtained) may be held, used, and disclosed by the Company to individuals or organisations related to or associated with the Company or any selected third party (within or outside of Malaysia, including reinsurance/retakaful and claims investigation companies and industry associations/federations) for the purpose of processing this application and providing subsequent service for this and to communicate with me for such purposes. I understand that I am entitled to obtain access to and to request correction of any personal information held by the Company and that such request can be made to the Company's Customer Careline at 1300-88-5055. I will keep the Company updated of any change to such personal information as soon as possible. / Saya memahami dan bersetuju bahawa sebarang maklumat peribadi saya yang diperolehi atau disimpan oleh Syarikat (sama ada terkandung dalam permohonan ini atau diperolehi dengan cara lain) boleh disimpan, digunakan dan dideklarasikan oleh Syarikat kepada individu atau organisasi yang berkaitan dengan Syarikat atau mana-mana pihak ketiga yang terpilih (di dalam atau di luar Malaysia termasuk syarikat-syarikat insurans/takaful semula dan siasatan tuntutan serta persatuan/persekutuan industri) untuk tujuan pemprosesan permohonan ini dan memberikan perkhidmatan seterusnya untuk ini serta berhubung dengan saya bagi tujuan tersebut. Saya memahami bahawa saya berhak mendapat akses kepada maklumat tersebut dan meminta pembetulan dibuat ke atas mana-mana maklumat peribadi yang disimpan oleh Syarikat dan permintaan tersebut boleh dibuat kepada talian Khidmat Pelanggan Careline Syarikat di 1300-88-5055. Saya akan memaklumkan Syarikat mengenai sebarang perubahan kepada maklumat peribadi secepat mungkin.

I have read and fully understand the terms & conditions attached. I agree that this authorisation is governed by the notes overleaf and terms & conditions attached. / Saya telah membaca dan memahami sepenuhnya syarat-syarat yang dilampirkan. Saya bersetuju bahawa kebenaran ini adalah tertakluk kepada nota-nota di muka surat sebelah, terma-terma dan syarat-syarat yang tertera di sini.

Signature of credit/debit card holder /
Tandatangan pemegang kad kredit/debit

Name / Nama _____

New NRIC number/Other identification number /
Nombor kad pengenalan baru/Nombor pengenalan lain

Signature of witness / Tandatangan saksi

Name / Nama _____

New NRIC number/Other identification number /
Nombor kad pengenalan baru/Nombor pengenalan lain

Date / Tarikh

- -

Date / Tarikh

- -

TERMS AND CONDITIONS OF AUTODEBIT VIA CREDIT/DEBIT CARD / TERMA-TERMA DAN SYARAT-SYARAT AUTODEBIT MELALUI KAD KREDIT/DEBIT

- The applicant shall accept full responsibility for all transactions arising from the use of this credit/debit card in payment of premium/contribution. / Pemohon harus menerima sepenuh tanggungjawab bagi semua transaksi berikutan daripada penggunaan kad kredit/debit ini dalam pembayaran premium/sumbangan.
- The Company ["you"] shall not be held responsible or liable for any claim, loss, damage, cost and expenses arising from the successful processing or unsuccessful processing of the debit due to exceeding credit limit, malfunction of the system, electricity failure and/or any other factors beyond the control by you. / Syarikat ["anda"] tidak harus memikul tanggungjawab atau liabiliti bagi sebarang tuntutan, kerugian, kerosakan, kos dan perbelanjaan berikutan daripada keberhasilan atau ketidakberhasilan proses debit kerana melebihi had kredit, pincang tugas sistem, kerosakan elektrik dan/atau sebarang faktor lain di luar kawalan anda.
- You are only responsible for making arrangements to autodebit my credit/debit card account through the card issuing bank as authorised by me. I acknowledge and agree that the credit/debit card service is provided by you solely for my convenience and benefit. Therefore, for any problem or dispute arising from the processing/debiting it will be my responsibility to resolve it with my card issuing bank (including but not limited to any problems due to breakdown or malfunction or mechanical defect of the computer system or equipment of the card issuing bank). / Anda hanya bertanggungjawab bagi membuat urusan untuk mendebit akaun kad kredit/debit saya melalui bank pengeluar kad seperti yang saya benarkan. Saya mengakui dan bersetuju bahawa perkhidmatan autodebit melalui kad kredit/debit yang disediakan oleh anda khusus untuk kemudahan dan manfaat saya. Oleh itu sebarang masalah dan pertikaian yang berbangkit daripada proses/mendebit akan menjadi tanggungjawab saya untuk mengatasinya dengan bank pengeluar kad saya (termasuk tetapi tidak terhad kepada sebarang masalah akibat kerosakan atau pincang tugas atau kelemahan mekanikal sistem komputer atau yang seumpamanya terhadap bank pengeluar kad).
- I hereby agree to jointly and severally indemnify and keep you indemnified in full against any claims, losses, damages, cost and expenses which you may suffer or incur arising from my credit /debit card account as aforesaid. / Saya dengan ini secara bersama dan berasingan melindungi dan memastikan anda terlindung sepenuhnya daripada tuntutan, kerugian kerosakan, kos dan perbelanjaan yang mana anda mungkin alami atau menghidapi berikutan daripada kebenaran saya untuk mendebit akaun kad kredit/debit saya yang tersebut sebelum ini.
- Premium/Contribution payments will be considered as paid only upon successful processing of the debit by the card issuing bank, and the actual receipt in full of the payment, as the case may be, by you. / Bayaran premium/sumbangan akan dianggap berbayar hanya setelah pemprosesan debit oleh syarikat kad kredit/debit berhasil dan penerimaan bayaran penuh, seperti kes yang mungkin berlaku, oleh anda.
- I will ensure that you are notified in writing of any changes, loss or repayment of my credit/debit card or cancellation of this authorisation at least one month before the next payment is due. Such changes or cancellation will become effective only after you have duly acknowledged receipt of such notification. / Saya akan memastikan bahawa anda akan dimaklumkan secara bertulis sebarang perubahan, kehilangan atau bayaran balik kad kredit/debit saya atau pembatalan kebenaran ini sekurang-kurangnya satu bulan sebelum pembayaran berikutnya perlu dibayar. Perubahan atau pembatalan sedemikian akan berkuat kuasa hanya selepas anda telah dengan sebenar mengesahkan penerimaan pemakluman tersebut.
- You may at its sole and absolute discretion terminate this service at anytime without assigning any reason by giving me notice in writing. / Anda boleh menggunakan budi bicara mutlaknya menamatkan perkhidmatan ini pada bila-bila masa tanpa perlu mengemukakan sebarang alasan dengan memberi notis bertulis kepada saya.
- Notice of unsuccessful payment - You will write to inform me if an attempt to deduct the payment is unsuccessful. You shall be entitled to levy such fee as may be prescribed from time to time and recover from me fee together with such costs and expenses as may have been incurred as a result of such unsuccessful attempt. / Notis ketidak berhasilan pembayaran - Anda akan menghubungi saya melalui surat jika cubaan untuk mendebit tidak berhasil. Anda berhak mengenakan bayaran levi seperti yang boleh ditetapkan dari semasa ke semasa dan mendapatkan kembali daripada saya bayaran sedemikian bersama-sama kos dan perbelanjaan sedemikian yang mungkin dikeluarkan sebagai kesan ketidakberhasilan cubaan tersebut.
- Amendment - The payment amount to be deducted will be amended automatically when policy/contract/certificate contractual terms change or where the policy/contract/certificate change is requested by me and the deducted amount is affected. / Perubahan - Jumlah pembayaran yang akan dipotong akan terpinda secara automatik apabila terma polisi/kontrak/sijil berubah atau di mana perubahan polisi/kontrak/sijil diminta oleh saya dan jumlah potongan adalah terjejas.
- Receipts - Receipts will not be issued for premium/contribution payments or loan repayments made through the autodebit via credit/debit card service. I shall refer to my credit/debit card statement for confirmation of payments. / Resit - Resit tidak akan dikeluarkan bagi pembayaran premium/sumbangan yang dibuat melalui perkhidmatan autodebit melalui kad kredit/debit. Saya harus merujuk kepada penyata kad kredit/debit saya bagi pengesahan pembayaran.
- You will initiate an attempt to deduct the total payment. No partial deduction of the total will be made in any instance. / Anda akan melakukan usaha untuk memotong jumlah pembayaran. Tiada potongan separa daripada jumlah akan dibuat dalam apa jua keadaan.
- In the event that any monies charged to or debited from the above credit/debit card account is refundable by you for any reason, you are authorised to refund the same to me and shall thereafter be fully discharged from all obligations pertaining to the same. Should any dispute or issue arise regarding any payment or refund of monies paid pursuant to this authorisation, I shall refer only to each other for remedies and resolutions. / Jika terdapat sebarang sejumlah wang yang dcaj ke atau didebit dari akaun kad kredit/debit di atas boleh dipulangkan oleh anda kerana apa jua sebab, anda adalah dibenarkan untuk memulangkan jumlah yang sama kepada saya dan setelah itu terlepas daripada semua tanggungjawab berkaitan dengan perkara tersebut. Jika terdapat sebarang pertikaian atau isu berbangkit berkaitan dengan sebarang pembayaran atau pemulangan wang yang dibayar kerana melaksanakan kebenaran ini, saya harus merujuk hanya satu sama lain untuk penyelesaian.